

Información acerca de sus servicios públicos de agua, drenaje, aguas residuales y recolección de desechos sólidos.

Prevenga las inundaciones Adopte una boca de tormenta

No permita que las tormentas inunden su calle. Ayude a limpiar la boca de tormenta local de hojas y otros desechos participando en Otoño Limpio, parte de nuestro Programa Adopte una boca de tormenta (Adopt-A-Drain) que funciona durante todo el año.

Todos los otoños Seattle Public Utilities enfrenta una ardua tarea para mantener las bocas de tormenta despejadas. En un esfuerzo por involucrar a los ciudadanos y mantener el agua fluyendo, la compañía de servicios públicos patrocina Otoño Limpio, un evento de un mes durante noviembre que ayuda a los voluntarios con guantes, bolsas, escobas, rastrillos y chalecos de seguridad gratis, así como con asistencia para la eliminación de hojas.

¡Visite www.seattle.gov/util/adoptadrain o llame al 206-233-7187 para inscribirse hoy mismo!



Reciba ayuda para pagar su factura

¿Sabía que podría obtener un 50 por ciento de descuento en sus facturas de Seattle Public Utilities durante los próximos 18 meses? Solo los clientes calificados de acuerdo con sus ingresos son elegibles. Por ejemplo, si tiene una familia de cuatro personas que gana menos de \$4,819 por mes, usted puede calificar. Ingrese en www.seattle.gov/mybill para comenzar, o llame al 206-684-0268.

Los residentes que viven en viviendas subsidiadas por el gobierno federal, incluido SHA (Autoridad de la Vivienda de Seattle), Sección 8, y KCHA (Autoridad de la Vivienda del Condado de King) no son elegibles.

Obtenga gratis un inodoro que ahorra agua

Ahorre aún más en su factura de servicios públicos. Solo los clientes calificados de acuerdo a sus ingresos son elegibles. Por ejemplo, si tiene una familia de cuatro personas que gana menos de \$4,819 por mes, usted puede calificar. Además, las propiedades deben estar ubicadas dentro del área de servicio de Seattle Public Utilities y deben tener inodoros instalados antes de 1994. La instalación y el reciclado de su inodoro viejo también se proporcionan sin cargo. Para obtener más información, visite www.seattle.gov/util y busque "low income toilet" (inodoro para familias de bajos ingresos) o llame al 206-448-5751.



¡100 balanzas electrónicas de cocina gratis!

Si desea pesar y clasificar sus residuos alimenticios durante 3 meses (enero a marzo de 2013), Seattle Public Utilities le entregará una balanza electrónica de cocina gratis. ¡Hay 100 balanzas de cocina disponibles para los participantes de este estudio! Queremos averiguar qué tipos de alimentos desechan las personas, y en qué cantidades. ¿Está interesado? Llame al 206-233-7198 y deje su nombre, número de teléfono y dirección de correo electrónico. Les notificaremos a los participantes seleccionados a más tardar hasta el 15 de noviembre.

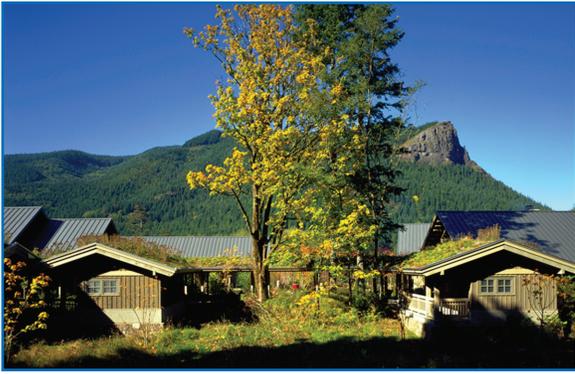


¿Sabía que durante las lluvias intensas se pueden producir inundaciones sin advertencia previa? Aquí le proporcionamos algunas medidas que usted puede tomar para mantener la seguridad de su familia y su propiedad.

Retire las hojas y los desechos de las bocas de tormenta de la calle de su vecindario con un rastrillo o escoba (solo si es seguro hacerlo). No ponga césped recortado, hojas ni otros desechos en las bocas de tormenta, zanjas, arroyos, alcantarillas, canaletas o barrancos. Si una boca de tormenta parece bloqueada debajo de la superficie de la calle, llame al 206-386-1800.

- Recoja las hojas caídas y délas en su contenedor de residuos de alimentos y del jardín, o conviértalas en abono.
- Limpie las canaletas y bajantes de aguas pluviales dos veces al año.
- Prepare un kit de emergencia familiar. Guarde suficiente agua, alimentos y otros suministros (linternas, radio a manivela o a batería, cobijas) en su hogar para satisfacer sus necesidades durante por lo menos tres días.
- Elabore un plan de desastre para su familia.
- Aléjese de sótanos que pueden inundarse.
- Proteja los conductos de agua contra el congelamiento en áreas expuestas o sin calefacción (áticos, sótanos y garajes) envolviéndolos con cinta y materiales aislantes.

Para obtener más sugerencias sobre cómo prepararse para las tormentas de invierno, visite www.takewinterbystorm.org.



Explore la cuenca durante todo el año

¡El Centro de Educación de la Cuenca del Río Cedar ahora está abierto los fines de semana durante todo el año! Venga a visitar el centro, ubicado a solo 30 minutos en automóvil al este de Seattle y descubra la fuente principal del agua corriente del área suburbana de Seattle. Exposiciones gratis, tambores de lluvia, programas especiales y diversos senderos para todas las aptitudes hacen que la cuenca sea un lugar que valga la pena visitar durante unas horas, o todo el día. Horario: martes a domingo, de 10:00 a.m. a 5:00 p.m. (cierra a las 4:00 p.m. de noviembre a marzo); cerrado los feriados y el fin de semana del Día de Acción de Gracias. Para obtener indicaciones sobre cómo llegar y más información, visite www.seattle.gov/util/crweec o llame al 206-733-9421.

Protección de las vías navegables de Seattle: el Río Duwamish

El Duwamish —el único río de Seattle— respalda el transporte marítimo y la industria y, a su vez, proporciona un recurso para la pesca y la recreación. Sin embargo, la actividad industrial del siglo XX ha dañado esta fuente de agua en nuestro patio trasero. Este enero, la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) lanzará un plan para la limpieza del río a largo plazo. Seattle Public Utilities y otras entidades participarán en esta actividad y nos gustaría obtener su opinión sobre el plan.

¿Qué puedo hacer para proteger el Río Duwamish y todas nuestras vías navegables?

Luego de la limpieza, mantener el Río Duwamish limpio será un desafío compartido. Una de las amenazas más importantes son las aguas pluviales: agua de lluvia que transporta contaminantes de nuestros caminos, techos y jardines a través de bocas de tormenta a nuestras vías navegables. Cerca de 8,900 acres de Seattle desaguan en el Duwamish. Seattle Public Utilities tiene varias oportunidades gratuitas en las que usted puede participar.

Pinte una boca de tormenta con un esténcil.

Solo la lluvia debería caer en nuestras bocas de tormenta. Pídanos un kit de esténciles gratis y pinte este mensaje importante: "No tire residuos en las bocas de tormentas que van a arroyos, lagos o bahías".

Llame al 206-684-7624 para comenzar.

Auto Leaks Classes: ¡Repare esa fuga! ¡El aceite y el agua no se mezclan!

Únase a los expertos del Programa de Tecnología del Automotor (Automotive Technology Program) de South Seattle Community College para una clase GRATUITA sobre fugas en automóviles — ¡se ahorra \$45! Mire nuestro video y escuche los comentarios de participantes anteriores: www.youtube.com/FixOilLeaks. Se ofrecen clases el 22 de septiembre, 20 de octubre, 17 de noviembre y 15 de diciembre de 9 a.m. a 1 p.m. El espacio es limitado.

Para registrarse, envíe un mensaje de correo electrónico a idris.beauregard@seattle.gov o llame al 206-684-3056.

Utilice un lavadero comercial para automóviles.

Lavar su automóvil en la calle o en la entrada de vehículos hace que el jabón y la suciedad terminen en la alcantarilla más cercana. Esa contaminación entra en un riachuelo local, lago o la zona de Puget Sound, y daña a los peces y a la fauna y la flora. En lugar de hacer eso, lleve su automóvil a un lavadero comercial para automóviles como Brown Bear Car Wash, que recupera el agua varias veces antes de enviarla al sistema de alcantarillas para su tratamiento.

Entérese de qué otras maneras Seattle Public Utilities está protegiendo y recuperando las vías navegables de Seattle en www.seattle.gov/RestoreOurWaters.

¡Gratis!

Lavado de automóviles

Gracias por elegir la mejor manera de lavar su automóvil favoreciendo a los salmones.

Cupón de Bert's Car Wash

NULO

Como reconocimiento, este cupón es válido por un (1) lavado Bear Essentials gratis en cualquiera de los túneles de Brown Bear.

Brown Bear Car Wash
BROWNBEAR.COM

RESTORE OUR WATERS

PLU 11/4/11 - Vence el 30 de nov. de 2012

Detenga los catálogos que no desea ANTES de que lleguen

Pareciera que cada año las fiestas comienzan antes. Eso significa que es posible que ya esté recibiendo catálogos por correo de productos que no le interesan, ¡y que no compraría para ninguna de las personas incluidas en su lista de regalos! Todavía no es demasiado tarde para hacer que no le envíen catálogos y otro correo publicitario que no desea. Simplemente visite la página web www.seattle.gov/stopjunkmail y comprobará qué fácil es reducir esa vertiente de basura. Se estará uniendo a los casi 25,000 residentes y empresas de Seattle que han utilizado el servicio para ahorrar papel equivalente a 10,000 árboles.

@ Your Service is published bimonthly by the Seattle Public Utilities Customer Service Branch, 700 5th Ave., Suite 2777; PO Box 34027; Seattle, WA 98124-4027. @ Your Service is also available at: www.seattle.gov/util
@ Su Servicio se encuentra ahora disponible en español en www.seattle.gov/util/About_SPU/News/
phục vụ tiếng Việt sẵn sàng giúp đỡ tại www.seattle.gov/util/About_SPU/News/
@ Your Service 亦可在 www.seattle.gov/util 網站上查閱

